

Übersetzung des Keilschrifttextes 141D

D:

‘Obv.’

- 1' [...] [...]
2' [...] ϑ Ophi[uchi]
3' [...] low. Ni[ght]
4' [...] Mercury's first appearance in the ea]st in the end of Leo
5' [...] Ve]nus' last appearance in the east in Virgo
6' [...] Night of the 18th, last part of the night, the moon] stood [...] in front of Mars to the west], the moon [being] 1 $\frac{1}{2}$ cubits [low] to the sou[th]
7' [...] δ Cancri
8' [...] the moon having passed $\frac{1}{2}$ cubit to the east
9' [...] Saturn's] first appearance [in Virgo,] it stood [...] in front of Mer]cury to the west; it was bright (and) high,
10' [...] Saturn was in Virgo; around the 25th, Saturn's first appearance in Virgo.
-
- 11' [Month VI₂, (the 1st of which was identical with) the 30th (of the preceding month) first part of the night, Jup]iter was 3 cubits below β Librae. Night of the 2nd, the moon was 1 $\frac{1}{2}$ cubits behind β Librae [...]
12' [...] high to the north. Night of the 4th, beginning of the night, the moon was [...] in front of ϑ Ophiuchi,
13' [...] the m]oon being 2 cubits low to the south. Around the 8th, Mercury's [last appearance] in the west^{sic} in Virgo
14' [...] cub]its, the moon being 1 cubit high to the north. The 10th, equinox; I did not watch. Night of the 14th, [moonrise to sunset:] 8°.
15' [...] last part of the night, the moon was 7 cubits below α Arietis. The 15th, sunrise to moonset: 6°
16' [...] Night of the 1]7th, last part of the night, the moon was 2 $\frac{1}{2}$ cubits in front of α Tauri. Night of the 18th, last part of the night, the moon was
17' [...] the moo]n being 1 $\frac{1}{2}$ cubits low to the south. Night of the 20th, last part of the night, the moon was [...] in front of
18' [...] Ni]ght of the 22nd, last part of the night, the moon was [...] behind δ Can[cri]
19' [...] [...]

‘Rev.’

1' [....] [....]

2' [Month VII, the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), ... Ni]ght of
the 5th, beginning of the night, the moon was 2⁷ cubits below β Capricorni [....] [....]

3' [....] Night of the 12th, beginning of the night, the moon was [....] below η [Piscium]

4' [....] measured (despite) mist; beginning of the night, the moon was [....]

5' [....] cubits, the moon being 1 ½ cubits [low] to the s[outh]

6' [....] [....]